

FLASH EB 102 "Teachers 2 (95)":
TRADUCTION LUXEMBOURGEOISE

D1

Sexe: 1. Mann
2. Fra

D2

Wéi al sid Dir w.e.g. ?Joer
00 REFUS/SR

D3

Wéivill Stonnen Schoul halt Dir pro Woch am..... ?

LIRE

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION

1. primaire () ()
 2. secondaire () ()
 3. professionnel/technique () ()
 4. NSP/SR → STOP INTERVIEW
- SI EN PRIMAIRE SEULEMENT, SAUTER D4

D4

Wat as d'Haptfach dat Dir enseignéiert?

LIRE

UNE SEULE REPONSE. SI NECESSAIRE NE RETENIR QUE LA MATIERE JUGEE LA PLUS IMPORTANTE PAR LE REpondANT

1. Sciences (Mathématiques, Biologie, Chimie, Physique, Géographie,...)
2. Sciences sociales (Histoire, Economie,...)
3. Sciences Humaines (Littérature, Philosophie, Konscht,...)
4. Sproochen
5. technesch Berufskuren
6. Informatik/Internet
7. (autres) SPECIFIER

Mir maachen eng Ëmfro fir d'Europäesch Kommissioun an deene 15 Länner vun der EU. Dës Etude huet als Sujet d'Benotzung vu Komputer'en an dem Internet an de Schoulen.

1A

Am Durchschnitt, wéivill Stonnen an der Woch benotzt Dir mat Är Schüler den Internet am Kader vun Är Kuren...

1B

An ausserhalb vun der Benotzung um Internet, wéivill Stonnen pro Woch benotzt Dir am Durchschnitt d'Komputeren mat Äre Schüler...

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION
SI ENSEIGNE A PLUSIEURS NIVEAUX, LES DISTINGUER
CODER LES REPONSES AUX ENDROITS APPROPRIES

- | | Q1A | Q1B |
|-------------------------------|---------|---------|
| a. op primaire | () () | () () |
| b. op secondaire | () () | () () |
| c. op professionnel/technique | () () | () () |

JAMAIS → CODE 00

MOINS D'UNE HEURE/SEMAINE, p.ex. 20 MINUTES → CODE 97

PARFOIS. RAREMENT, TRES OCCASIONNEL → CODE 98

NSP/SR → CODE 99

SI EN Q1A. ZERO POUR CHAQUE NIVEAU, POSER Q2 PUIS ALLER A Q5. DANS LES AUTRES CAS SAUTER LA Q2

2

Firwaat benotzt Dir keen Internet vir Schoul ze halen?

LIRE- PLUSIEURS REPNSES POSSIBLES

1. Dir gesid keen Intérêt fir den Internet an Ärem Schoul-Program ze benotzen
2. Dir huet kee Komputerzougank
3. Dir huet kee Zougank op den Internet an der Schoul
4. Dir huet kee Zougank op den Internet an Ärer Klass
5. ze vill Kanner hun sech nach nët mam Internet familiariséiert
6. d'Informatiounen déi Dir braucht sin nët an Ärer Sprooch disponibel um Internet
7. Dir wësst nët wéi een den Internet benotzt
8. (autre) SPECIFIER
9. NSP/SR

3.

Wat halt Dir vum Internet als Méttel vir Schoul ze halen am Kader vun Ärem Program? Méngt Dir das den Internet:...

LIRE

1. nëtzelech
2. geleëntlech nëtzelech
3. nët nëtzelech as?
4. NSP/SR

4.

Méngt Dir das den Internet Är Art-a-Weis vir Schoul ze halen bedeitend änneren kann ? Méngt Dir das :...

LIRE

1. dat schons de Fall as
2. dat an de nächste 3 Joer de Fall wärt sin
3. dat méi ewéi 3 Joer brauche wärt
4. dat nie de Fall wärt sin
5. NSP/SR

5.

Huet Dir eng offiziell Ausbildung gemaach fir, wann Dir Schoul haalt,
LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

1. Komputer'en ze benotzen?
2. den Internet ze benotzen?

FIN DE L'INTERVIEW – REMERCIER LE REpondant